

Espinosa

JEREZ DE LA FRONTERA

(Asociado a "Festivales de España")

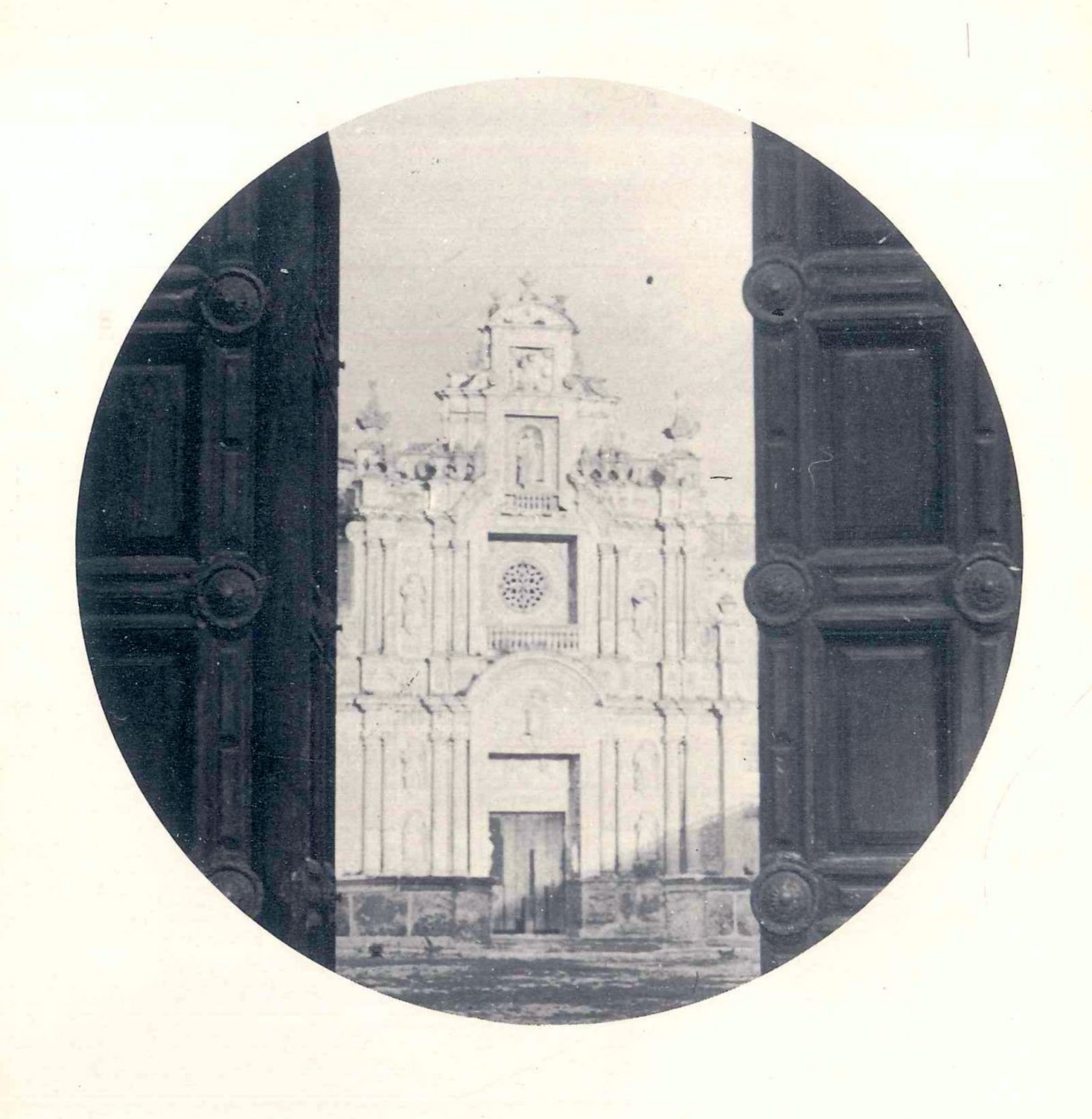
III FESTIVAL DE ARTE FLAMENCO

6 al 11 de julio

FESTIVALES DE ESPAÑA 1970

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO


ella piensa en todo...
ZANUSSI piensa en ella
... SIEMPRE CON LAS
ULTIMAS NOVEDADES
Superautomática B-54
Con el verdadero lavado biológico.
Con lavado en frio para prendas delicadas.
Cuatro tomas para detergentes, lejias y perfumes.
ZANUSSI
electrodomésticos
una garantía que vale
fabricado por IBELSA



JEREZ DE LA FRONTERA

Jerez es una de las más preclaras ciudades del sur de España. Sus valores monumentales y bodegueros, su acusado sabor andaluz, sus renombradas Ferias de Mayo y Fiestas de la Vendimia, en septiembre, la hacen punto de ineludible atención y visita. Señoreando una fértil campiña, Jerez yergue al azul, entre su blanco caserío, los ilustres muros y torres de su riquísimo pasado histórico; las Murallas y el Alcázar árabe, San Marcos, Santiago y la alta y delgada Colegiata, con su teoría de arbotantes y su primitiva torre bajo la que, una vez al año, cobra cuerpo de rito la proclamación de la Vendimia. Por toda la ciudad, claras calles bordeadas de naranjos, antiguos palacios, plazas espaciosas y solemnes, recoletos rincones en los que parece suspendido el tiempo deparan un continuo desfile de evocaciones y bellezas. A cinco kilómetros de la hermosa ciudad, la célebre Cartuja gótico-renacentista, a orillas del Guadalete, levanta paz venerable y esplendideces arquitectónicas.

Patrocinan estos Festivales:

EXCMO. SR. GOBERNADOR CIVIL DE LA PROVINCIA DE CADIZ
EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE CADIZ
DELEGACION PROVINCIAL DE INFORMACION Y TURISMO
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE JEREZ DE LA FRONTERA
CRIADORES EXPORTADORES DE VINOS DE JEREZ

Con la colaboración de:

CAJA DE AHORROS DE JEREZ
ACADEMIA DE SAN DIONISIO DE CIENCIAS, ARTES Y LETRAS
GONZALEZ BYASS & C.º, LTD.
PEDRO DOMECQ, S. A.
WILLIAMS & HUMBERT, LTD.
JOSE DE SOTO, S. A.
BOBADILLA Y CIA.
y otras entidades y bodegas jerezanas

JUNTA LOCAL DE GOBIERNO DEL FESTIVAL

COMITE DE HONOR

PRESIDENTE:

Excmo. Sr. D. Luis Nozal López
Gobernador Civil de la Provincia de Cádiz

VICEPRESIDENTE:

Excmo. Sr. D. Miguel Primo de Rivera y Urquijo
Alcalde de Jerez de la Frontera

Sr. D. Antonio Barbadillo y García de Velasco
Presidente de la Excma. Diputación Provincial de Cádiz

Iltmo. Sr. D. Rafael Landín Carrasco
Delgado Provincial de Información y Turismo

DIRECTOR HONORARIO:

Sr. D. Santiago Lledó Patiño
Delegado Municipal de Cultura

SECRETARIO:

Sr. D. Antonio Camacho Molina
Delegado Municipal de Obras y Servicios

VOCALES:

Sr. D. Francisco Nebreda Moya
Delegado Local de Información y Turismo

Sr. D. Beltrán Domecq González
Presidente de Criadores Exportadores de Vinos de Jerez

Sr. D. Jesús Mantaras García Figueras
Director de la Caja de Ahorros de Jerez

Sr. D. Valentín Gavala Calderón
Presidente de la Academia de San Dionisio

Sr. D. Santos Cascallana Canóniga
Gerente de González Byass & Cº Ltd.

Sr. D. Luis Vaño Martínez
Gerente de Pedro Domecq S. A.

Sr. D. Alejandro Daroca de Val
Director de "La Voz del Sur", de Jerez

Sr. D. Francisco Montero Galvache
Delegado en Jerez de "ABC", de Sevilla

Sr. D. Fernando Delage Ferraro
Director de Radio Jerez, de la Cadena SER

Sr. D. Andrés Luis Cañadas Machado
Director de Radio Popular de Jerez, de la Cadena COPE

COMITE EJECUTIVO

PRESIDENTE:

Excmo. Sr. D. Tomás García Figueras
Presidente Honorario del Ateneo de Jerez

DIRECTOR:

Sr. D. Juan de la Plata Franco Martínez
Director de la Cátedra de Flamencología

SUBDIRECTOR:

Sr. D. Antonio Murciano González
Subdirector de la Cátedra de Flamencología

SECRETARIO:

Sr. D. Manuel Fernández Peña
Secretario de la Cátedra de Flamencología

VOCALES:

Sr. D. Antonio Gallardo Molina
Consejero de la Cátedra de Flamencología

Sr. D. Joaquín Villatoro Medina
Consejero de la Cátedra de Flamencología

Sr. D. Antonio Nieves Montes
Consejero de la Cátedra de Flamencología

Sr. D. José Luis Pantoja Antúnez
Consejero de la Cátedra de Flamencología

Sr. D. Manuel Ríos Ruiz
Consejero de la Cátedra de Flamencología

Sr. D. José Blas Vega
Consejero de la Cátedra de Flamencología

RELACIONES PUBLICAS:

Srtª María Moreno Becerra
De la Sección de Literatura del Ateneo

Sr. D. Luis Pérez Palacios
Encargado de Relaciones Públicas de la Cátedra de Flamencología

Vean ustedes la trascendencia que tiene el "cante jondo" y qué acierto tan grande el que tuvo nuestro pueblo al llamarlo así. Es hondo, verdaderamente hondo, más que todos los pozos y todos los mares que rodean el mundo, mucho más hondo que el corazón actual que lo crea y la voz que lo canta, atravesando el cementerio de los años y las frondas de los vientos marchitos. Viene del primer llanto y el primer beso.

Federico GARCIA LORCA

Nuestros coches nuevos han rodado 50.000.000.000 de kilómetros.

Más o menos.
Son los kilómetros recorridos por nuestros Seats desde que empezamos a fabricarlos.
Hace ya dieciséis años.
Y cada kilómetro ha servido para aumentar nuestra experiencia.
Para perfeccionar nuestros modelos.
Para conseguir una asistencia técnica completa.
Para hacer de Seat una industria a nivel europeo.
Gracias a eso, cada coche que sale de nuestras factorías se porta como un veterano desde el primer momento.
Tiene millones de horas de carretera.
Aunque su cuentakilómetros esté a cero.



más de un millón de experiencias.

INDICE DEL PROGRAMA

JULIO

Día 6 ◆ Salón Cultural de la Caja de Ahorros

EXPOSICION DE RETRATOS
DE FLAMENCOS CELEBRES,
por **J. M. Capuletti**

RECITAL DE POESIA FLAMENCA
por el actor **Pedro Gómez**

Día 7 ◆ Academia de San Dionisio

CONCIERTO DE PIANO FLAMENCO
por **José Romero**

Día 8 ◆ Jardines "El Bosque" del Parque González Hontoria

Representación de
"LA HISTORIA DE LOS TARANTOS"
de **Alfredo Mañas**

Director: **Pepe Marín**

Día 9 ◆ Jardines "El Bosque" del Parque González Hontoria

IV FIESTA DE LA BULERIA

Adjudicación de la "Copa Jerez 1970"
y de la "Copa El Gloria"

Actuación de primeras figuras
del cante de Andalucía

Día 10 ◆ Academia de San Dionisio

CONCIERTO DE GUITARRA FLAMENCA
por **Paco de Lucía**

Día 11 ◆ Jardines "El Bosque" del Parque González Hontoria

III JUEGOS FLORALES DEL FLAMENCO
instituidos en memoria de **Ricardo Molina**

Reina: **Teresa Martínez de la Peña**
Mantenedor: **José L. Ortiz de Lanzagorta**
Poeta premiado: **Carlos Murciano**

ENTREGA DE LOS PREMIOS NACIONALES
DE FLAMENCO 1970
otorgados por la Cátedra de Flamencología

IMPOSICION DE LA "ORDEN JONDA"
a escritores y artistas andaluces



J. M. CAPULETTI

J. M. CAPULETTI nace en Valladolid, en 21 de marzo 1925. Hace sus estudios en Valladolid y allí presenta su primera exposición, en 1941. A partir de 1946 frecuenta los ballets españoles de Pilar López, siendo estos sus primeros contactos con el flamenco. En 1953 y 55 expone en París, en la galería André Weil. Tres años más tarde expone en Nueva York, en la galería Hammer, siendo vendidos todos sus cuadros, como sucedería en exposiciones posteriores, celebradas en la misma galería, en los años 1960 - 63 - 66 y 70.

En 1958 presentó en el Young Museum, de San Francisco, otra exposición, individual también, con la casi totalidad de su producción. Es en el año pasado cuando por vez primera presenta su colección de retratos de artistas flamencos, en la sala de exposiciones del Ateneo de Sevilla.

La pintura de Capuletti es totalmente realista, pero no exenta de ciertos toques de un humor mezclado con una cierta fantasía, que hace que algunos la consideran realista.

La colección de retratos de flamencos célebres, integrada por cuarenta obras, está realizada en témpera blanca y negra, sobre papel ligeramente coloreado. Fue comenzada en el año 1956.

Capuletti prepara actualmente una nueva exposición en Nueva York, en la Hammer Gallery, realizando 22 grabados sobre cobre y en colores. Reside, desde 1969, en una finca propia, cerca de Mairena del Alcor.

SALON CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS

Lunes 6 • 21 horas

INAUGURACION DE LA EXPOSICION
"RETRATOS DE FLAMENCOS CELEBRES"

Autor: J. M. CAPULETTI

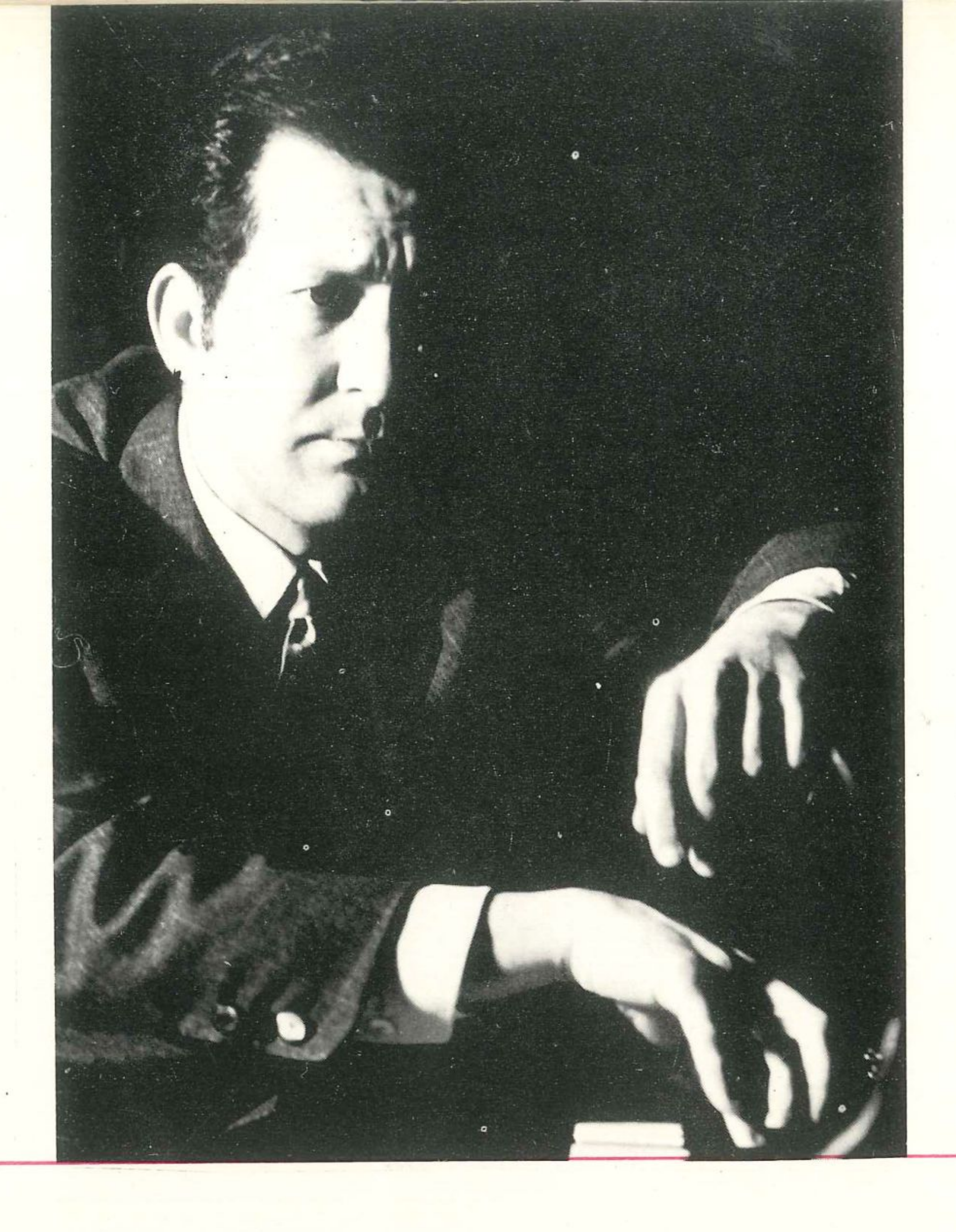
Palabras del Sr. Presidente del Ateneo
y del Director Ejecutivo de los Festivales

RECITAL DE POESIA FLAMENCA

por el actor y declamador
PEDRO GOMEZ
Premio Nacional Juvenil de Interpretación de Teatro

JEREZ DE HONOR

a autoridades, artísticas e invitados



JOSE ROMERO

JOSE ROMERO, compositor y pianista flamenco de fama internacional, está considerado por la crítica más exigente y los aficionados más entendidos, como el verdadero creador de la auténtica música andaluza, puesto que sus composiciones se basan totalmente en la música pura del pueblo andaluz, en medio del cual ha nacido, vive y compone.

En la obra de José Romero no encontramos fantasía ni anécdota, apenas divagación. Es algo muy profundo, salido de la propia entraña de lo popular. Porque tal vez José Romero gusta ir directamente al meollo de la propia esencia del cante y de la guitarra, para sacarles luego todo el fruto jugoso y fresco de la verdad, escondida entre los pliegues sonoros de una soleá, el grito dramático de la seguiriya o la triste dulzura de la petenera.

Cante vivo, flamenco tradicional; Andalucía desnuda, sin pandereta ni postizos, anda, verdadera y cierta, en la música de este compositor de Osuna, que se llama José Romero.

ACADEMIA DE SAN DIONISIO

Martes 7 • 21 horas

CONCIERTO DE PIANO FLAMENCO
por
JOSE ROMERO
Sobre obras propias

I

LUCES GADITANAS	**Alegrías**
ECOS DE LEVANTE	**Tarantas**
LINAJE TRIANERO	**Soleares**
NOCHE EN JEREZ	**Seguiriyas**

II

EN EL PERCHEL	**Malagueñas**
ENTRE SEVILLA Y CAI	**Tientos**
ALHAMBRA DEL RECUERDO	**Granaínas**
TIERRA DE SECANO	**Peteneras**



"LA HISTORIA DE LOS TARANTOS"

LA HISTORIA DE LOS TARANTOS, drama de Alfredo Mañas, fue estrenado en el teatro "Torre de Madrid", el 14 de marzo de 1962. Obra con acusadas tendencias -líricas, plásticas y musicales- neopopularistas, en la que bailes y canciones se transforman en acciones corales, como las que intervenían en las tragedias griegas. Y para que la alusión a éstas, refiriéndome a la obra de Mañas, no parezca pálida, añadiré que, como en aquellas, en "La historia de los Tarantos" los protagonistas y los segundones propenden a los monólogos cara al público, en los que desnudan sus pensamientos y sentimientos más íntimos. Como el folklore que abunda en este drama resulta "del bueno", la impulsa hacia un dramatismo más removedor precisamente por su mucho colorido y su inagotable veta lírica.

Abundan en este drama las temperaturas superiores a los cuarenta y dos grados y las frases de una belleza sorprendente.

Federico C. Sáinz de Robles

JARDINES EL BOSQUE DEL PARQUE GONZALEZ HONTORIA

Miércoles 8 • 21 horas

EL AULA DE TEATRO DEL ATENEO y
RADIO POPULAR DE JEREZ
en colaboración con los grupos
"HORIZONTE"
"AGRUPACION CINEMATOGRAFICA AMATEUR" y
"NAMUNCURA"

presentan

"LA HISTORIA DE LOS TARANTOS"

Obra en dos partes, de **Alfredo Mañas**

reparto

Los Tarantos

Soledad, madre	**Milagros Pacheco**
Aurora, hija	**Mari Carmen Peña**
Alegrías, hija	**Mari Carmen Romero**
Salvador, hijo	**Paco Lobatón**
Ismael, hijo	**Goyo Gutiérrez**

Los Camisones

Angustias, madre	**Mati Páez**
Juana, hija	**Mely Salido**
Rosendo, padre	**Alfonso Páez**
Sancho, hijo	**Jesús Camacho**
Jeremías, hijo	**Antonio Mandillo**

Juan Escueros	**Pepe Marín**
El Picao	**Juan Manuel González**
Narrador	**Germán Merino**
Novia	**Trini Gutiérrez**
Novio	**Amaranto Gutiérrez**

Regidores: **Charito Laboisse** y **Pepe Vázquez**
Luminotecnia: **Juan Mateos**
Escenografía: **Mila Izaguirre** y **José Antonio Navarro**

Dirección
PEPE MARIN



IV FIESTA DE LA BULERIA

JEREZ no exclusiviza pero sí personifica mejor que cualquier otro punto andaluz el espíritu del cante por bulerías. Es difícil despojar a las bulerías de su color y sabor jerezanos. Pareciera que su espacio sonoro natural se diese en Jerez. Casi todos los buenos flamencos tienen esa misma intuición, "bulerías jerezanas" es una denominación corriente. Aún obviando lo de "jerezanas", suele presuponerse lo mismo. Es uno de esos pocos cantes que tienen adherido a sí el sello de una comarca.

Lo que es fuerza espóntanea, ciega y apurada, en las bulerías de Triana, lo que es esteticismo en las de Sevilla, lo que es miniaturesco y sobrio en las de Alcalá de Guadaira, lo que es plástica y ángel en las de Cádiz, lo que es grande y vertical en la de los Puertos, todo ello, más lo propio, se congrega en las bulerías de Jerez de la Frontera.

Anselmo González Climent
(De la Cátedra de Flamencología)

JARDINES EL BOSQUE DEL PARQUE GONZALEZ HONTORIA

Jueves 9 • 21 horas

IV FIESTA DE LA BULERIA

Premio "Copa Jerez" del Excmo. Ayuntamiento
Copa "El Gloria" de la Cátedra de Flamencología

Primeras figuras:

LA PERLA DE CADIZ
LA PERRATA DE LEBRIJA
CURRO MALENA
CHARO CORTES
MIGUEL FUNI

EL CHOZA
JUAN ROMERO "EL GUAPO"
EL PILI
EDUARDO MENDEZ

y un cuadro de

GITANILLOS DE SANTIAGO

A la guitarra.

PEDRO PEÑA y PEDRO BACAN

Presentador:

MANOLO FERNANDEZ PEÑA, de Radio Jerez (Cadena SER)



PACO DE LUCIA

PACO DE LUCIA ha dado ya la vuelta al mundo con el solo y deslumbrante equipaje de su guitarra. Ha ganado fama y trofeos y ha dejado en las más diversas latitudes una emocionada memoria de su arte. No sería aventurado afirmar que, en la nómina actual de los guitarristas flamencos, nadie puede mostrar mejor que él una más acabada compenetración con la entraña clásica andaluza y con las fuentes de la tradición flamenca. Sus interpretaciones ofrecen siempre dos esenciales cualidades: el sorprendente despliegue de un virtuosismo donde lo culto se alía con lo popular y la mágica adaptación de esos alardes técnicos a la más pura y antigua expresión flamenca. Ya sea en su vertiente solista, de auténtico concierto, ya sea en su perfil de complementario sosten del cante, la guitarra de Paco de Lucía nos regala invariablemente una de las más verídicas, profundas y apasionantes lecciones musicales que pueden producirse hoy sobre el flamenco.

J. M. Caballero Bonald
(De la Cátedra de Flamencología)

ACADEMIA DE SAN DIONISIO

Viernes 10 • 21 horas

CONCIERTO DE GUITARRA FLAMENCA
por
PACO DE LUCIA
Sobre obras propias

I

GENERALIFE BAJO LA LUNA
FIESTA EN MOGUER
GUAJIRAS DE LUCIA
LAMENTO MINERO
BULERIAS DEL TEMPUL

II

MI INSPIRACION
MANTILLA DE FERIA
CELOSA
PANADEROS FLAMENCOS
AIRES DE LINARES



TERESA MARTINEZ DE LA PEÑA

TERESA MARTINEZ DE LA PEÑA, proclamada reina de los III Juegos Florales del Flamenco, ha sido distinguida, además, con el Premio Nacional de Enseñanza Flamenca por su tratado "Teoría y práctica del baile flamenco", publicado recientemente por la Editorial Aguilar.

Es licenciada en Filosofía y Letras y bailaora profesional, dedicando gran parte de su vida, muy joven por otra parte, al estudio apasionado de los bailes flamencos. Nació en Avila y reside en la capital de España. Ha dado recitales de bailes en teatros y centros culturales, habiendo participado con ponencias y comunicaciones en varios congresos sobre etnografía, arqueología y folklore.

Escritora, bailaora, conferenciante, investigadora, Teresa Martínez de la Peña es mujer de espíritu sensible y exótica belleza, enamorada del arte flamenco de Andalucía. Todas estas cualidades, hacen de tan fina artista la reina ideal de estos Juegos Florales.

JARDINES EL BOSQUE DEL PARQUE GONZALEZ HONTORIA

Sábado 11 • 21 horas

III JUEGOS FLORALES DEL FLAMENCO

convocados en memoria del poeta y
flamencólogo **Ricardo Molina**

I

1. Proclamación y coronación de la bailaora, señorita TERESA MARTINEZ DE LA PEÑA, como Reina de los Juegos Florales.

2. Lectura del Fallo del Jurado

3. Lectura del poema premiado con la Flor Natural, por su autor, D. CARLOS MURCIANO

4. Discurso del mantenedor, D. JOSE LUIS ORTIZ DE LANZAGORTA.

II

1. Actuación especial y extraordinaria de los artistas galardonados con los Premios Nacionales de Flamenco 1970.

2. Actuación de los Artistas invitados en honor de la Reina y su Corte.

3. Entrega oficial de los Premios Nacionales de Flamenco 1970, e imposición de insignias de la Orden Jonda.

4. Grandioso Fin de Fiesta.

Artistas que actuarán en esta Gran Gala:

PEPE DE LA MATRONA
MATILDE CORAL
PACO DE LUCIA
FOSFORITO
CAMARON DE LA ISLA
PEDRO PEÑA

Presentador: PEPE MARIN, de Radio Popular de Jerez (Cadena SER)

ATENEO DE JEREZ

CATEDRA DE FLAMENCOLOGIA Y ESTUDIOS FOLKLORICOS ANDALUCES

PREMIOS NACIONALES DE FLAMENCO 1970

Artísticos

Cante: MANUEL VARGAS, de Cádiz

Baile: MATILDE CORAL, de Sevilla

Guitarra: PACO DE LUCIA, de Algeciras

Disco: PEPE DE LA MATRONA, por "Tesoros del Flamenco Antiguo", editado por Hispavox.

Enseñanza: TERESA MARTINEZ DE LA PEÑA, bailaora, por su libro "Teoría y práctica del baile flamenco", editado por Aguilar.

Literarios

Divulgación: Al escritor norteamericano DONN E. POHREN, por sus libros "El arte del flamenco" y "Vidas y leyendas del flamenco".

Prensa: Al semanario "DIGAME", de Madrid, por la difusión que hace del flamenco puro, a través de la página "La Ruta del Flamenco", original de Juan de la Plata.

Radio y TV: Al radiofonista GONZALO ROJO, de Radio Juventud "La Voz de Málaga", por su programa semanal "Cante güeno".

Artes plásticas: Al pintor J. M. CAPULETTI, por su colección de cuarenta retratos de artistas célebres del flamenco.

FALLO DE LOS JUEGOS FLORALES DEL FLAMENCO

Flor natural: Al poema "Oyendo temblar la voz de Manuel Torre", original de CARLOS MURCIANO.

NUEVOS INGRESOS EN LA ORDEN JONDA

Caballeros cabales: **ANTONIO MAIRENA,** cantaor ♦ **ANTONIO,** bailaor y bailarín ♦ **NIÑO RICARDO,** guitarrista ♦ **PACO CAMINO,** matador de toros ♦ **FERMIN BOHORQUEZ,** rejoneador ♦ **CARLOS MURCIANO,** poeta ♦ **JUAN BERNABE DE BRITTO,** pintor y escultor.

NUEVOS FLAMENCOLOGOS DE LA CATEDRA

JOSE ROMERO, compositor ♦ DONN E. POHREN, escritor.


DISEÑADO POR REBULL
NUEVO DIARI..
¡SIEMPRE LLEGA!
¡ASI!
ND
O ASI!
ND
PERO ALLI EN LA MONTAÑA ALGUIEN PENSABA
ND
JA! JA! JA! AQUÍ NUNCA LLEGARA...
BOLETIN DE SUSCRIP
ND
SEÑOR...
AL DIA SIGUIENTE
¡ESTAN TRATANDO DE ENTRAR EN MI CASA ¡NADIE LO HABIA CONSEGUIDO!
¡ALTO! AMIGO, ESTO ES PROPIEDAD PRIVADA
ND
...¡SEÑOR! SU NUEVO DIARIO
EN ESTA CIUDAD COMO EN TODA ESPAÑA
nuevo diario ND